

Project ID: 40513 (Current Status: Approved by Alberta Education)
Submitted Date: Sep-18-2009 Approved Date: Oct-20-2009 Last Updated: Nov-15-2010, Yvan2 Beaubien

a. Project Title:

Trouver sa voie/voix de francophone

b. Project Proposed for Which School Years?

2009/2010 2010/2011 2011/2012

c. School Authority Name:

Greater Southern Public Francophone Education Region No. 4

School Authority Code: 0098

School Authority Website: www.conseildusud.ab.ca

Please review the AISI Principles and Operational Procedures before completing this proposal. AISI terminology is also included in the AISI Handbook for Cycle 4.
Note: A School Year cannot be deleted if there are values for that year in any of the following sections: **A1e, B1a, B1b, B3 and B4a.**

Section A: 1d. Project Parameters
Schools Involved

Actual Number of Schools Involved: **8**

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| • Airdrie Francophone School | • Ecole La Verendrye |
| • Ecole Beausoleil | • Ecole Le Ruisseau |
| • Ecole de La Source | • Ecole Les Cypres |
| • École La Mosaïque | • Ecole Terre des Jeunes |

Section A: 1e. Project Parameters
Students and Grades Involved

2009/2010	
Grade	Number Of Students
preK	
K	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
Total	

2010/2011	
Grade	Number Of Students
preK	
K	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
Total	

2011/2012	
Grade	Number Of Students
preK	
K	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
Total	

Section A: 1f. Project Type

Alberta Education, school authorities, universities and other AISI users often want to undertake various analyses of AISI projects. This type of analytical work requires the capability to extract and group AISI projects accurately by various categories.

Not all categories may apply to your project. Only do the checklist for the categories that are needed to describe your project. However, you must do the following categories:

Targeted Students, Subject, Themes and Teaching Strategies

Targeted Students	<ul style="list-style-type: none"> ● Francophone
Subject(s)	<ul style="list-style-type: none"> ● French - Francophone ● Social Studies
Theme(s)	<ul style="list-style-type: none"> ● Literacy
Keywords (Teaching Strategies/PD/Programs)	<ul style="list-style-type: none"> ● La Communication Oral ● Workshops/Conferences
Number of Students in Project	<ul style="list-style-type: none"> ● 1,001-2,500
Grade	<ul style="list-style-type: none"> ● 4 ● 5 ● 6
Zone	<ul style="list-style-type: none"> ● Zone 5 Services
Number of Schools in Project	<ul style="list-style-type: none"> ● 6 or more
Location of School(s) involved	
Division Grade Level	<ul style="list-style-type: none"> ● 2 (4-6)
School Authority Type	<ul style="list-style-type: none"> ● Francophone School Jurisdiction
Types of Measures	
Constituency	<ul style="list-style-type: none"> ● Calgary-Egmont ● Calgary-McCall ● Calgary-Varsity ● Highwood ● Little Bow ● Medicine Hat ● Strathmore-Brooks ● Airdrie-Chestermere

City or Town Name

- Airdrie
- Brooks
- Calgary
- Lethbridge
- Medicine Hat
- Okotoks

Section A: 2. Project Description

a. Provide an overview of the project (What do you plan to do and how?)

Le but du projet est de développer l'identité francophone de nos élèves de la 4e à la 6e année en utilisant l'oral. Nous prévoyons faire un suivi auprès de ces élèves sur trois ans. Des interventions pédagogiques seront ciblées afin d'améliorer l'oral chez ces élèves et de les amener à utiliser l'oral comme outil de développement de leur pensée. Un projet de leadership pédagogique sera mis en place dans les écoles afin que la direction, les enseignants et la communauté scolaire soient impliqués dans le projet. Un projet de recherche-action en collaboration avec l'Université de Calgary sera également mis sur pied pour mesurer l'impact de ces interventions pédagogiques et de l'expérimentation du projet PARSA.

b. Indicate why the project is needed.

Nous voulons que nos élèves soient en mesure de reconnaître que le fait d'appartenir à la communauté francophone soit une source de fierté pour eux. Que l'éducation francophone soit un premier choix et se poursuive au-delà du primaire et du secondaire soit au-delà de leur parcours scolaire.

c. How is this project innovative? Projects can be:

- I) Innovative projects focusing on themes that are brand new to a school authority
- II) Innovative projects that go into greater depth on current themes with new research, strategies, or measures
- III) Innovative projects that are collaborative, across school authorities focusing on common goals

Describe the innovation. What's new and different for your school authority?

Un lien est fait entre le développement de la pensée et l'oral, dans le but de construire son identité francophone.

Section A: 3. School Community Involvement

As collaboration is an essential element for school improvement, project applications must reflect support of those who will implement the projects and include meaningful involvement of the school community. What are the indications that the project has meaningful involvement of the school community?

	a. Describe the participants` involvement in the consultation and planning process.	b. Describe how the participants will be involved or support the implementation of the project.
Authority Administrators	Réunions du Comité PARSA et des directions d'écoles	Appui au niveau de la gestion, de la coordination et des pratiques pédagogiques
Business/Community Agencies	Université de Calgary	Projet de recherche-action
Parents	Présentations aux Conseils d'écoles, lettres aux parents	Projet bibliothèque et contribution au projet au niveau de chaque école
Principals	Réunions des directions, comité PARSA, comité littératie, projet leadership pédagogique	Participation aux comités et au projet leadership pédagogique Créer, gérer, coordonner et évaluer le volet communautaire au niveau de chaque école
School Board	Présentations de Pierrette et de Diane : littératie en milieu linguistique minoritaire	Soutien et appui au projet PARSA et célébrations
School Council	Présentation des directions	Soutien et appui au projet PARSA et célébrations
Students	Présentation des enseignants	Engagement dans l'expérimentation du projet PARSA, du projet recherche-action et du volet communautaire
Support Staff	Présentations des directions et des enseignants	Engagement dans l'expérimentation du projet PARSA et du projet recherche-action
Teachers	Rétroactions des formations, Présentation des directions	Engagement dans l'expérimentation du projet PARSA, du projet recherche-action et du volet communautaire
Other Specify		

Section A: 4. Research

The requirement to reflect school improvement research as foundational to project development and implementation ensures there is a strong possibility for success.

a. What research/literature base informs your project? At least 3 current references (within the last five years) are required.

Author	Year	Title	Source(if not a book)
Trehearne, Miriam	2006	Littératie en 1re & 2e année, répertoire de ressources pédagogiques	
Dr. Rosemary Foster, Ms. Lisa Wright and Dr. Philip McRae	2008	Leading and Sustaining School Improvement Initiatives	Alberta Initiative for School Improvement A Review of Site-Based Research from AISI Cycles 1, 2 and 3
Cazabon,B.	1997	L'enseignement en français langue maternelle en situations de minorité.	Revue des sciences de l'éducation, 23, 483-508.
Pellerin, Martine	2009	Dialogic Inquiry-Based Learning Approach for SLA	Université de Calgary

Section A: 4. Research

The requirement to reflect school improvement research as foundational to project development and implementation ensures there is a strong possibility for success.

b. What other AISI projects or promising practices inform this project. Include project numbers and titles.

Le projet recherche-action de Martine Pellerin, Professeure à l'Université de Calgary, s'inspire du projet PARSA 30173 du Rocky View School Division No. 41 dans lequel elle a oeuvré.

Le projet de Leadership pédagogique s'inscrit dans le cadre du document Building System Leadership Capacity : Towards A Framework For Success et du projet de CASS (College of Alberta School Superintendents) : Moving and Improving.

c. Summarize how the above research and AISI projects inform the project design and implementation.

Nous allons utiliser certaines stratégies utilisées dans le projet de Martine Pellerin avec des enseignants d'immersion française du Rocky View School Division No. 41 (ex : recherche-action, outils d'évaluation et de vérification).

Ce projet nous donne un cadre théorique pour nous permettre de mieux comprendre l'importance de l'oral dans le développement de la pensée.

A. Communication orale - Recensement des écrits

1. La communication orale est une compétence essentielle au développement des compétences en lecture, en écriture et à la réussite scolaire (Miriam P. Trehearne, 2006)
2. Pour apprendre à lire et à écrire, les élèves doivent écrire et parler très régulièrement au sujet de ce qu'ils écrivent. Ils ont aussi besoin de lire et d'écouter d'autres lecteurs, de participer à des activités signifiantes qui conjuguent l'expression orale, l'écoute, la lecture et l'écriture. (Evans et Allen, 1994)
3. En 1re et 2e années, les élèves ont besoin d'être constamment encouragés à utiliser leur connaissance de la langue parlée comme une source d'information pour apprendre à lire. (Miriam P. Trehearne, 2006)
4. L'expression orale et l'écoute sont des composantes essentielles du programme d'études de la 3e à la 6e année. L'échange verbal permet aux élèves de faire des liens entre leurs connaissances actuelles et ce qu'ils découvrent. (Booth, 1994)
5. Les élèves doivent avoir de nombreuses occasions de parler entre eux lors d'activités en plénière, en petits groupes ou en équipes de deux. Les conversations favorisent l'échange d'idées et aident les élèves à raffiner leur réflexion, à interpréter autrement ce qu'ils entendent ou ce qu'ils lisent. (Miriam P. Trehearne, 2006)
6. Allington (2001) a souligné l'importance de la communication orale pour soutenir la culture de l'écrit. La langue est le mortier qui sert de lien entre le savoir des élèves, leur expérience et leur réflexion.
7. Les liens entre le développement de la langue parlée et celui des compétences en littératie s'expriment lorsque les élèves font des liens entre leur connaissance de la fonction, du sens, de la structure et des sons de la langue parlée et ce qu'ils lisent ou écrivent. (Miriam P. Trehearne, 2006)
8. Les enseignants doivent enseigner et modeler de façon explicite la communication orale et ses stratégies. (Giasson 2000)
9. Les élèves doivent affiner leur aptitude à communiquer pour s'exprimer dans toutes les matières du programme, pour développer des stratégies, résoudre des problèmes, préciser des idées et poser des questions. L'acquisition d'aptitude à bien communiquer oralement est la clef maîtresse de tout apprentissage. (Miriam P. Trehearne, 2006)

B. Leadership pédagogique - recensement des écrits

Focus Group Participants Perceptions of What Really Works : During the focus group interview, the participants were presented with a list of 18 responsibilities for effective leadership in school improvement, and a list of over 20 sustainability strategies for improving schooling. These two lists were developed based on the research team's analysis of the 25 AISI annual reports. The participants were then asked to rank order what they believed to be the "top five" responsibilities for effective leadership (a.) and "top five" sustainability strategies (b.) based on their experiences in leading and sustaining school improvement. The following two figures illustrate the focus group participants' perceptions:

a. Perspectives on "Top Five" Responsibilities of Effective Leadership

In order of importance:

Building a shared and compelling vision

Empowering participation and leadership in others

Inspirational leadership that engenders risk-taking

Opening up spaces for job-embedded professional learning

Leadership capacity building via collaborative learning

b. Perspectives on "Top Five" Strategies to Sustain Educational Innovations

In order of importance:

Build leadership capacity through professional learning communities

Align and create "buy in" around classroom, school and district goals

Build common understanding and language about purpose

Enhancing distributed leadership to allow for greater involvement

Ongoing, targeted professional development at multiple entry points

C. La pédagogie en milieu minoritaire francophone : un recensement des écrits

Cazabon, B. (1997)

«L'enseignement en français langue maternelle en situations de minorité. Revue des sciences de l'éducation, 23, 483-508.»

RÉSUMÉ :

L'auteur tente de situer conceptuellement les principaux enjeux dans les études sur l'enseignement du français et en français en situation de minorité. Sa réflexion théorique ou au sujet des théories s'appuie sur des travaux descriptifs, expérimentaux ou de recherche-action menés dans les divers enclaves de la francophonie internationale.

«La pédagogie en milieu minoritaire francophone : une recension des écrits»

RÉSUMÉ :

Avant de décrire cette pédagogie, il convient de décrire les réalités démographiques et historiques que vivent les communautés minoritaires. Par la suite, nous décrivons les répercussions de ces réalités sur l'école et la salle de classe, ainsi que les attentes placées sur les enseignants et les enseignantes qui ouvrent dans ces écoles.

Landry, R., K. Deveau et R. Allard (soumis)

«Vitalité ethnolinguistique et construction identitaire : le cas de l'identité bilingue. Éducation et francophonie, Volume XXXIV, numéro 1, printemps 2006»

RÉSUMÉ :

Plusieurs recherches ont constaté que l'identité bilingue est une composante de plus en plus saillante de l'autodéfinition identitaire des jeunes francophones en situation minoritaire au Canada. S'agit-il d'un nouvel état identitaire sans conséquences pour la francité de ces jeunes ou est-ce une tendance qui reflète une vitalité décroissante de la francophonie canadienne? La présente étude empirique montre que l'identité bilingue ou l'hybridité identitaire s'inscrit sur une échelle continue allant d'une identité franco dominante à une identité anglo dominante.

Diane Guérin-Lajoie, Université de Toronto, Ontario

«La contribution de l'école au processus de construction identitaire des élèves dans une société pluraliste, Éducation et francophonie, Volume XXXIV, numéro 1, printemps 2006»

RÉSUMÉ :

Cet article examine le rapport à l'identité en contexte scolaire. Dans une société de plus en plus hétérogène sur le plan linguistique et culturel, quel rôle joue l'école dans la façon dont les élèves développent leur rapport à l'identité, en particulier en ce qui concerne le rapport à la langue et à la culture? Comment le personnel enseignant

compose-t-il avec cette nouvelle réalité où les identités sont de plus en plus éclatées? Comment l'école contribue-t-elle au processus de construction identitaire des élèves dans une société pluraliste?

Section A: 5a.Improvement Goals:

	Goals	Strategies	Measures
Student Learning	<p>L'élève va acquérir une plus grande compétence à utiliser l'oral comme outil d'apprentissage et de développement personnel comme francophone.</p> <p>L'élève sera capable d'exprimer, dans son milieu, certaines valeurs et de manifester certains comportements qui témoignent de la manière dont il vit sa francophonie.</p> <p>L'écoute CO1. L'élève sera capable de planifier son écoute en fonction de la situation de communication et de la tâche à réaliser. CO2. L'élève sera capable de gérer son écoute, en utilisant les stratégies appropriées à la situation de communication et à la tâche à réaliser. CO3. L'élève sera capable de comprendre des discours oraux divers, y compris des produits médiatiques, pour répondre à un besoin d'information. CO4. L'élève sera capable de comprendre des discours oraux divers, y compris des produits médiatiques, pour répondre à des besoins d'imaginaire et d'esthétique.</p> <p>L'interaction CO5. L'élève sera capable de gérer ses interventions dans des situations d'interaction. CO6. L'élève sera capable de s'appropriier des expressions d'usage utilisées dans des situations de la vie quotidienne. CO7. L'élève sera capable de participer à des conversations dans des situations de la vie quotidienne.</p> <p>L'exposé CO8. L'élève sera capable de préparer ses présentations et ses interventions en fonction de</p>	<p>Activités socio-culturelles intégrées dans l'enseignement (4e à 6e années)</p> <p>Voir le programme de français en 4e, 5e et 6e années.</p> <p>Offre de formations pertinentes lors des journées pédagogiques communes.</p>	<p>Mesures d'identité qualitatives</p> <p>Tests de rendement - Français - 6e année</p> <p>Mesures quantitatives seront identifiées d'après les résultats d'apprentissages ciblés. % d'enseignants satisfaits des formations % d'enseignants indiquant qu'ils peuvent appliquer ce qu'ils ont appris dans leurs salles de classe</p> <p>Commentaires sur leurs apprentissages.</p>

	<p>son intention de communication et d'un souci de clarté et de correction de la langue.</p> <p>CO9. L'élève sera capable de gérer ses présentations et ses interventions, en utilisant les stratégies et les connaissances appropriées à la situation de communication et à la transmission d'un message clair.</p> <p>CO10. L'élève sera capable de s'exprimer de diverses façons afin de répondre à des besoins de communiquer de l'information, d'explorer la langue et de divertir.</p>		
<p>Other Related</p>	<p>1. Projet bibliothèque : Amener les parents à utiliser des livres de l'école pour appuyer le développement de l'oral à la maison (partenariat école-foyer)</p> <p>PROJET DE CONSCIENTISATION EN CONSTRUCTION IDENTITAIRE</p> <p>2. Projet leadership pédagogique : l'amélioration de l'efficacité des directions d'école en tant que leaders pédagogiques et l'amélioration de l'enseignement dans leurs écoles face au rendement scolaire.</p> <p>3. Projet recherche-action sous la direction de Martine Pellerin, professeure à la University of Calgary.</p> <p>Suivi des enseignants ciblés par rapport aux interventions pédagogiques implantées en classe.</p>	<p>1er objectif Personne ressource qui fait le constat de l'état des bibliothèques et qui fait des recommandations.</p> <p>SESSION DE FORMATION DU PERSONNEL Achat de livres pour soutenir le programme d'études sociales.</p> <p>Organisation d'un projet de lecture à la maison (partenariat école-foyer).</p> <p>2e objectif Série de 4 formations en leadership pédagogique : supervision des enseignants et analyse de tests de rendement.</p> <p>Discussions & partage lors des journées pédagogiques communes et lors des réunions mensuelles de directions d'écoles.</p> <p>3e objectif Série de 3 cycles de supervision et d'observations dans les salles de classes ciblées.</p> <p>4 formations pour les enseignants participant au projet.</p>	<p>Nombres de livres des collections de chaque école</p> <p>Sondage auprès des parents concernant la lecture à l'oral à la maison</p> <p>Mesures quantitatives seront identifiées d'après les résultats d'apprentissages ciblés.</p> <p>- % d'enseignants satisfaits des formations</p> <p>- % d'enseignants indiquant qu'ils peuvent appliquer ce qu'ils ont appris dans leurs salles de classe</p> <p>- % de directions satisfaites des formations</p> <p>-% de directions indiquant qu'ils peuvent appliquer ce qu'ils ont appris dans leurs écoles</p> <p>Commentaires sur leurs apprentissages.</p> <p>Pré-sondage et post-sondage</p> <p>Entrevues avec les enseignants, administrateurs & élèves</p>

Section A: 5b. Improvement Goals

How do these AISI goals relate to specific aspects or priorities in your Three-Year Education Plan and Annual Education Results Report (AERR)?

1. Que les élèves du CSSA atteignent ou dépassent le taux de réussite ciblé par la province dans les tests de rendement et de diplôme. - Priorité no 1 du Conseil.

Section B: 1a. Quantitative Measures

Measures should be expressed as percentages, where possible. It is recommended that baselines be determined using a three-year average. Targets should be realistic and attainable, based on prior performance.

Measure Category: Provincial Achievement Test Results -French Languages Arts Measure: Grade 6 French Language Arts - Acceptable Standard				
Measure Description				
Results	Target	Actual	Number of Students	Comment (optional)
Baseline				
2009/2010				Student total 85
2010/2011				
2011/2012				

Measure Category: Provincial Achievement Test Results -French Languages Arts Measure: Grade 6 French Language Arts - Standard of Excellence				
Measure Description				
Results	Target	Actual	Number of Students	Comment (optional)
Baseline				
2009/2010				Student total 85
2010/2011				
2011/2012				

Section B: 1b. Survey Measures

Measures should be expressed as percentages, where possible. It is recommended that baselines be determined using a three-year average. Improvement targets should be realistic and attainable, based on prior performance.

Measure Category: Provincially Determined Surveys Measure: School Improvement - Parents					
Measure Description	Percentages of parents indicating that their school and schools in their jurisdiction have improved or stayed the same the last three years.				
Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Parents d'élèves de la 4e année - Moyenne des trois années précédentes
2009/2010					Respond rates - N/A
2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Provincially Determined Surveys Measure: School Improvement - Teachers					
Measure Description	Percentages of teachers indicating that their school and schools in their jurisdiction have improved or stayed the same the last three years.				
Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Enseignants de 4e année - Moyenne des trois années précédentes
2009/2010					Respond rates - N/A
2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Provincially Determined Surveys Measure: School Improvement - Students					
Measure Description	Percentages of students indicating that their school and schools in their jurisdiction have improved or stayed the same the last three years.				
Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Élèves de 4e année - Moyenne des trois années précédentes
2009/2010					Respond rates - N/A
2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Provincially Determined Surveys Measure: School Improvement - Parents					
Measure Description	Percentages of parents indicating that their school and schools in their jurisdiction have improved or stayed the same the last three years.				
Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Parents d'élèves de la 7e année - Moyenne des trois années précédentes
2009/2010					Respond rates - N/A
2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Provincially Determined Surveys Measure: School Improvement - Teachers					
Measure Description	Percentages of teachers indicating that their school and schools in their jurisdiction have improved or stayed the same the last three years.				

Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Enseignants de 7e année - Moyenne des trois années précédentes
2009/2010					Respond rates - N/A
2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Provincially Determined Surveys
 Measure: School Improvement - Students

Measure Description	Percentages of students indicating that their school and schools in their jurisdiction have improved or stayed the same the last three years.				
Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Élèves de 7e année - Moyenne des trois années précédentes
2009/2010					Respond rates - N/A
2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Locally Determined Surveys
 Measure: Teacher/Staff Satisfaction Survey

Measure Description	Trousse CMEC: le développement de l'oral, de la lecture et de l'écriture - Connaissances				
Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Basé sur la synthèse des évaluations des formations 2008/2009
2009/2010					Évaluation 4e à 6e

2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Locally Determined Surveys Measure: Teacher/Staff Satisfaction Survey					
Measure Description	Trousse CMEC: le développement de l'oral, de la lecture et de l'écriture - Stratégies et compétences				
Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Basé sur la synthèse des évaluations de 2008/2009
2009/2010					Évaluation 4e à 6e
2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Locally Determined Surveys Measure: Teacher/Staff Satisfaction Survey					
Measure Description	Trousse CMEC: le développement de l'oral, de la lecture et de l'écriture - Attitudes				
Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Basé sur la synthèse des évaluations des formations en 2008-2009
2009/2010					Évaluation 4e à 6e
2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Locally Determined Surveys Measure: Teacher/Staff Satisfaction Survey					
Measure Description	Le leadership pédagogique de la direction d'école dans le cadre de PARSA - Connaissances				
Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Basé sur la formation du 8 octobre 2009 8 octobre 2009 Basé sur la formation du 8 octobre 2009
2009/2010					
2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Locally Determined Surveys Measure: Teacher/Staff Satisfaction Survey					
Measure Description	Le leadership pédagogique de la direction d'école dans le cadre de PARSA - Stratégies et compétences				
Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Basé sur la formation du 8 octobre 2009
2009/2010					
2010/2011					
2011/2012					

Measure Category: Locally Determined Surveys Measure: Teacher/Staff Satisfaction Survey					
Measure Description	Le leadership pédagogique de la direction d'école dans le cadre de PARSA - Attitudes				

Results	Target	Actual	Number of Surveys Returned	Response Rate	Comment (optional)
Baseline					Basé sur la formation du 8 octobre 2009
2009/2010					
2010/2011					
2011/2012					

Section B: 1c. Qualitative Measures

Qualitative data provide rich, transferable descriptions of individuals' experiences of educational phenomena, with a focus on process, meaning and human behaviours as they occur in context. Sources of evidence might include: interview transcripts, written reports (e.g., policy documents; observation field notes), focus group transcripts, video/audio recording (e.g., documenting classroom activities), artifacts/documents/portfolios (e.g., personal/professional journals; artwork).

The "Current Situation" provides a baseline. The "Success Indicators" demonstrate how we know the "Desired Change" has been achieved. When reporting on these success indicators, plan to include a summary of qualitative evidence, rather than including all the raw data. For example, rather than including all the interview transcripts from the in-depth qualitative interviews conducted, include a summary of evidence-based themes from the data analysis.

Current Situation	Desired Change	Success Indicator(s) (You will be required to report on each success indicator identified.)	Evidence of Success Achieved (Briefly describe the evidence of success achieved for each identified success indicator)
<p>En général, les enseignants passent plus de temps à développer la lecture et l'écriture que la communication orale.</p> <p>Les élèves éprouvent certaines difficultés à s'exprimer oralement de façon spontanée</p>	<p>L'oral prend plus de place dans l'apprentissage de l'élève.</p> <p>Les élèves se sentent plus à l'aise de s'exprimer oralement en français.</p>	<p>Les enseignants indiquent qu'ils sont plus conscients de l'importance de la communication orale dans leur classe.</p> <p>Renseignements/commentaires obtenus lors d'entrevues structurées avec enseignants et administrateurs.</p> <p>Les élèves vivront des conversations, dialogues et échanges pertinents de façon plus ciblés tout au long de leur année scolaire.</p> <p>Renseignements/commentaires obtenus lors d'entrevues structurées avec enseignants et administrateurs.</p>	<p>Dans le cadre du projet recherche-action de Martine Pellerin, les enseignants ont dû répondre à des questions spécifiques lors d'une entrevue.</p> <p>Le rapport se trouve dans la section B.5 (à venir)</p>

Section B: 2. Plans for Key Strategies and Processes

Identify and explain the processes and strategies you plan to use to achieve your goals. Indicate the timeframe where applicable.

Category	Planned Strategies/Processes	Refinements/Changes
<p>a. Instructional Strategies:</p> <p>Projects must identify instructional strategies to be used to improve student learning.(i.e. technology integration, clarifying and sharing learning outcomes with students, differentiated instruction, etc.)</p>	<p>Formations lors des 4 journées pédagogiques communes du CSSA: la trousse CMEC, l'exploitation de l'oral à partir de textes littéraires en Études sociales, la mise en oeuvre de nouveaux programmes d'études (mathématiques & études sociales), l'ordinatie, l'apprentissage coopératif, l'apprentissage distribué. Collaboration entre enseignants de groupes niveaux pour le développement de l'oral comme outil de la pensée, spécifiquement les objectifs ciblés dans la section A5</p> <p>Projet Leadership pédagogique des directions: l'accompagnement des enseignants au 2e cycle de l'élémentaire</p> <p>Projet recherche-action en communication orale dans les salles de classes</p>	<p>Formations - CMEC lors des 2 journées pédagogiques communes</p>
<p>b. Student Assessment:</p> <p>Projects must provide annual evidence of student learning and performance.</p>	<p>Tests de rendement en Français 6</p> <p>Données qualitatives : projet recherche-action</p> <p>Données qualitatives et quantitatives: projet leadership pédagogique</p>	
<p>c. Project Management and Coordination:</p> <p>AISI Coordinators are responsible for managing, supporting, and coordination projects. It is expected that Project Management and Coordination will represent approximately 5% of project expenses. The proposal should indicate a) who will be responsible for management, b) the proportion of his/ her time that will be invested in this activity, and c) how the project will be managed.</p>	<p>Responsables du projet : Jacqueline Lessard - CSSA - 6 % de temps</p> <p>Un comité PARSA composé de 4 directions d'école et de la conseillère pédagogique - 10 rencontres par année.</p>	<p>Responsables du projet : Jacqueline Lessard et Daniel Therrien - CSSA - 6 % de temps</p>

<p>d. Professional Development:</p> <p>School authorities must provide professional development as it is essential to the school improvement process. It is expected that Professional Development will represent at least 15% of project expenses. Professional Development includes resources, materials, external consultants, sub costs, travel, accommodation, facilities, other costs related to PD.</p>	<p>Les formations se dérouleront lors des 4 journées pédagogiques communes du CSSA.</p> <p>Le projet Leadership pédagogique se déroulera à l'année longue. Il y aura certaines formations pertinentes et un suivi lors de réunions mensuelles de directions d'écoles.</p>	
<p>e. Parental & Community Involvement:</p> <p>There must be meaningful involvement of parents in planning the proposal.</p>	<p>Chaque direction d'école sera responsable de la consultation auprès des parents du 2e cycle de l'élémentaire au niveau de son école. Celle-ci pourrait se faire lors d'une réunion du Conseil d'école, lors d'une soirée d'information, ou par contact individuel. La planification du projet au niveau de chaque école se fera au cours de l'année 2009/2010.</p>	<p>Suite à la formation de Lise Paiement avec les directions en pédagogie culturelle, un plan sera mis en place, de concert avec les parents pour l'ensemble des écoles dans le but de conscientiser la communauté scolaire.</p>
<p>f. Knowledge Dissemination, Sharing and Communication:</p> <p>Projects must identify how what has been learned will be shared. Ways to disseminate new knowledge and practices include project documentation, workshops, events, conferences, promising practices for the AISI website, monographs, research briefs, and articles for the School Improvement Scoop, professional magazines, and journals.</p>	<p>Projet recherche-action : les enseignants auront à partager leurs expériences au niveau du Conseil, au niveau de l'Université et au congrès PARSA. Le professeur aura la charge de diffuser les nouvelles connaissances d'après les exigences de l'Université de Calgary.</p> <p>Projet Leadership pédagogique : rencontres des directions d'écoles Réunions du Conseil CSSA Sites web : CSSA, écoles : Matériel de promotion & publicité développés par les élèves (4e, 5e, 6e années)</p>	
<p>g. Networking:</p> <p>Project leaders are encouraged to use networks for knowledge dissemination and the exchange of information, ideas, and resources. Networks include face-to-face and digital communication.</p>	<p>Le réseautage, la collaboration et l'échange au niveau de la Fédération des 5 conseils scolaires de l'Alberta ont déjà été entamés.</p> <p>Le Consortium provincial francophone pour le perfectionnement professionnel affiche un poste provincial à temps plein dans le but d'appuyer les responsables de projets des 5 conseils scolaires.</p>	

h. Integration and Sustainability:

Projects must indicate how educators will integrate what is learned: how they incorporate new practices, strategies, learnings, and key findings into their instructional repertoires. AISI projects are designed to have lasting impact on educational practices in schools. Proposals must indicate how the school authority plans to continue to benefit students and influence effective teacher practices in future years (beyond the AISI project).

Le projet Leadership pédagogique assure la durabilité car chaque leader a la responsabilité d'améliorer l'enseignement dans son école face au rendement des élèves. Les efforts et les apprentissages des enseignants et des directions d'écoles sont axés sur l'élève et son rendement.

i. Project Evaluation Process:

Evidence is more compelling if it is corroborated through multiple sources. Projects describe the evaluation methods and data sources they will use to determine the success of their project. Multiple methods (e.g., student assessment, surveys), data sources (students, parents, teachers), and levels (e.g., grades 1, 2, 3, etc.) are recommended.

Tests de rendement : Français 6,

Formulaires d'évaluation des formations lors des journées pédagogiques communes

Entrevues : administrateurs, enseignants et élèves (4e, 5e, 6e années) - projet recherche-action

Pilier de la responsabilisation - Continuous Improvement: parents, enseignants & élèves(4e et 7e années)

Section B: 3a. Staffing Requirements

Projects must identify the people who will be involved. Staff can include teachers and AISI coordinators, other professionals, teaching assistants, administrative and support staff.

	FTE 2009/2010		FTE 2010/2011		FTE 2011/2012	
	AISI Funded	Funded From Other Sources*	AISI Funded	Funded From Other Sources*	AISI Funded	Funded From Other Sources*
Certificated Teachers						
Teachers						
AISI Coordinators						
Other Personnel						
Professionals (e.g., Social Worker, Liaison Worker)						
Teaching Assistants						
Administrative Support Staff						
Other						
Total FTE						
Total \$ amount allotted for Staffing & Benefits						

*FTEs allocated for AISI projects that are not paid with AISI funds
If there are no FTEs please indicate with a "0".

Section B: 4 Budget & Financial Report
B4a. Estimated Project Budget

Please use Section B4b (Estimated Project Budget - Comments) to provide comments on budgeted amounts and/or reported actuals **if necessary**.

Revenue	2009/2010		2010/2011		2011/2012	
	Approved Budget*	Working/Actual YTD	Proposed Budget*	Working/Actual YTD	Proposed Budget*	Working/Actual YTD
Unexpended Funds at the beginning of year						
AISI Funding						
Funding from other sources						
Approved AISI Funding transferred to/from other AISI projects						
Total Revenue						
Expenses						
Project Management						
Check where applicable: Office Supplies Travel Expenses Other expenses (Please comment in section B4b)						
Salaries and Benefits						
(Cost of FTEs charged to this project). Check where applicable: Lead Teachers Internal Consultants/Specialists Support Staff AISI Coordinator Classroom Teachers						
Professional Development						
Check where applicable: Resource Materials External Consultants/Presenters Fees Sub Costs Travel/Accommodation/Meals/Facilities Other Related Costs (Please comment in section B4b)						
Instructional Material/Resources						
Equipment						
Equipment and Other Capital, together, will not exceed 10% of project expenses.						
Other Capital						

Total Expenses						
Unexpended Funds						

*Proposed budget will change to Approved budget upon approval.

Section B: 4 Budget & Financial Report
B4b. Estimated Project Budget - Comments

This section is designed to provide you with an opportunity to clarify/explain budgeted amounts and/or reported actuals:

	Comment
Revenue	
A. Unexpended Funds at the beginning of year	
B. AISI Funding	
C. Funding from other sources	
D. Approved AISI funding transferred to/from other AISI projects	Unexpended funds from AISI Cycle 3 (\$59,828)
Total Revenue	
Expenses	
Project Mangement	
• Office Supplies	
• Travel Expenses	
• Other Expenses	
Salaries and Benefits	
• Lead Teacher(s)	
• Internal Consultants/ Specialists	
• Support Staff	
• AISI Coordinator	
• Classroom Teachers	

Professional Development	
• Resources/ Materials	
• External Consultants/ Presenter Fees	
• Sub Costs	
• Travels/ Accommodation/ Meals/Facilities	
• Other Related Costs	
Instructional Materials/ Resources	
Equipment	
Other Capital	
Total Expenses	
Unexpended Funds	

*Proposed budget will change to Approved budget upon approval.

Section B: 5. Attachment (Optional)

Please attach additional supplementary documents in this section that may be helpful in reviewing this project. (Excel spreadsheet, Word format or PDF)

Note: File cannot exceed 1000KB in Size or 20 pages single spaced.

File Sent	File Received	Sent Date	Received Status	Copyrighted Document
Parsa oral 2009.doc	0098_40513_1.doc	2010-11-08 13:56:59	Successful	N

Section B: 6. Project Contacts

Key project contacts who can provide additional information about the project should be included.

Surname	Given Name	Position	Business Address	City	Postal Code	Phone Number	Fax Number	E-mail Address
Auger	Gerard	Superintendent						gauger@conseildusud.ab.ca
Lessard	Jacqueline	Deputy Superintendent	Suite 230 - 6940 Fisher Road SE	Calgary AB	T2H0W3	403-686-6998	403-686-2914	jlessard@conseildusud.ab.ca
Therrien	Daniel	Director of Curriculum	Suite 230 - 6940 Fisher Road SE	Calgary AB	T2H0W3	403-686-6998	403-686-2914	dtherrien@conseildusud.ab.ca

Section B: 7. Superintendent/CEO Certification of Project Plan

As part of the accountability process, the Superintendent/CEO must certify that the project meets requirements. Please note that the Superintendent will be required to complete this section on the online Extranet submission of the **Project Proposal/Plan** to Alberta Education.

Project ID: 40513 Current Project Status: Approved by Alberta Education		
Does this project:	Yes	No
1. Address an identified need?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Address goals strategies, schools, grades, etc., that are different from those addressed in Cycles 1, 2 and 3 (2000-2009)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Have meaningful involvement of the community, including school councils?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Have the support of those who will implement it?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Have a research base?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Have a processes in place for ongoing monitoring during the cycle?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Identify provincial and/or local (and quantitative or qualitative) measures that appear reasonable?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Have improvement targets that are achievable?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Identify strategies that have a reasonable chance of achieving the improvement goal(s) and target(s) (Refer to question A5.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Include a workable plan for knowledge dissemination and sharing? (Refer to question B5.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Identify appropriate evaluation methods? (Refer to question B3.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Have FOIP compliance regarding names in the proposal and/or attachments.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Superintendent/CEO Approval	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Section C: Estimated Staffing Percentages

Estimate the percentage of AISI funded staff time spent to deliver professional development and on project management/administration

School Year:

	2009/2010 AISI Funded FTE	% of Staff Time Spent on		
		Delivering Professional Development	Project Administration	Other
Certificated Teachers				
Teachers				
AISI Coordinators				
Other Personnel				
Professionals (e.g., Social Worker, Liaison Worker)				
Teaching Assistants				
Administrative Support Staff				
Other				
Total FTE				

*IT will design to capture annual estimates

Section D: 1. Student Outcomes

What **IMPACT** on student learning has this project had? Use the **EVIDENCE** from your results on quantitative, survey, and qualitative measures to support this conclusion.

2009/2010

Tests de rendement

Les résultats en français des élèves de 6e sont supérieurs à ceux des autres élèves francophones de la province au niveau acceptable et très près au niveau supérieur.

Niveau acceptable :

(CSSA : 86,0 - Province : 83,3)

Niveau supérieur :

(CSSA : 16,3 - Province : 18,9)

Il y a eu un impact sur les élèves démontré par l'amélioration des résultats aux tests de rendement de cette année comparativement à l'année dernière aux niveau acceptable en français .

Niveau acceptable :

(2008-09 : 87,8 - 2009-10 : 91,1)

Pilliers de responsabilisation

Sous la rubrique "continuous improvement", les résultats du sondage démontre une amélioration significative chez les parents, les élèves et les enseignants.

Section D: 2. Effective Classroom Practices

What has changed in your classroom(s) to impact student learning? (E.g. instructional strategies, student assessment, parental involvement, etc).

2009/2010

Ci-dessous, un échantillon des données recueillies à partir de la synthèse des évaluations des journées pédagogiques communes complétées par les enseignants:

Je vais favoriser la communication orale et les échanges entre les élèves et intégrer davantage l'oral dans mes leçons et activités. (théâtre, mini-débat, face à face, jeux de rôles, etc.)

Je vais mieux répondre aux besoins des élèves en adaptant les stratégies d'enseignement.

Je vais tenir compte des intelligences multiples dans mon enseignement.

Je vais utiliser l'enseignement stratégique et tenir compte des connaissances antérieures des élèves.

Je sais mieux comment évaluer l'oral en études sociales.

Section D: 3. Overall Summary of Project Practices

Provide an overall summary of project practices. Your response should include the following:

I. What worked well (successes)

2009/2010

La modalité des quatre journées pédagogiques communes regroupant tous les enseignants du Conseil ainsi que l'administration de chaque école demeure une pratique gagnante vis-à-vis l'amélioration des pratiques pédagogiques et du rendement des élèves.

Le comité PARSA, étant composé de directions d'écoles et de membres du personnel administratif du CSSA, assure une meilleure continuité vers l'atteinte de nos objectifs. Ceci, favorisant un climat de leadership partagé et participatif.

Ci-dessous, un échantillon (en partie verbatim) des données recueillies à partir des entrevues avec les enseignants participants aux projet recherche-action.

Note: Une présentation sera faite au congrès de AISI en février afin de partager les résultats du projet comme recherche action collaboration. De plus, un article sera publié par Dr Martine Pellerin et sera aussi l'objet d'une présentation au congrès des sciences humaines.

L'oral comme outil cognitif (outil pour apprendre) :

Ce que j'ai le plus remarqué c'était le cheminement des élèves, la façon dont ils commençaient à raisonner et à prendre conscience de leur compréhension et la façon dont ils comprennent un nouveau sujet.

L'utilisation de l'oral comme outil cognitif est un outil très important puisque les élèves qui sont moins à l'aise avec le français et qui ont des difficultés à l'écrit et en lecture vont être capables de faire des activités à l'oral. Ces élèves qui ne peuvent peut-être pas écrire une réponse, peuvent expliquer leur raisonnement ou leur stratégie. Donc, on peut quand même évaluer ces élèves-là.

Changements positifs vis-à-vis les apprentissages des élèves :

Les élèves prennent conscience du chemin qu'ils doivent faire pour arriver à une réponse ou à vraiment exprimer leur opinion; et c'est par le biais de la discussion et de la construction avec un ami ou avec un groupe qu'ils vont parvenir à vraiment voir comment le tout est construit dans leur tête.

L'utilisation de l'oral comme outil cognitif peut promouvoir l'identité linguistique et communautaire chez les élèves:

Je crois que c'est un outil très important parce que c'est un des premiers outils que les élèves vont avoir pour réfléchir et pour prendre part à la communauté. C'est en entendant la langue, en expliquant et en partageant leurs points de vue divergents qu'ils vont voir qu'ils bâtissent une communauté. Ils viennent aussi à connaître ce qui les rend spéciaux et à reconnaître les forces des autres.

Aspects du projet qui m'ont aidé dans ma pratique et motivation:

Ce qui m'a motivé à joindre ce projet et m'a aidé au sein de ma pratique est le développement professionnel. Dans un projet recherche-action, nous avons la chance de bâtir et de vivre l'expérience. Le fait que l'on puisse partager nos idées et qu'on a des traces, c'est motivant. On veut essayer des nouvelles choses et je pense que c'est

vraiment le fait d'être engagé dans le développement, c'est plus dynamique. On a plus d'apprentissage parce que c'est nous qui construisons nos nouvelles expériences et notre nouvelle compréhension de ce que c'est enseigner et apprendre. Ce sont nos propres réflexions.

J'ai beaucoup aimé ce que j'ai appris sur la collaboration et la négociation. Je trouve que c'est important de donner une voix aux élèves et de les aider à bâtir leur voix.

J'ai aimé apprendre des autres enseignantes/enseignants, d'avoir de nouvelles idées et de nouvelles perspectives pour ne pas se sentir tout seul, surtout dans des petites écoles comme on a dans le Conseil, ça nous permet de partager et de s'enseigner entre nous.

Défis rencontrés avec l'utilisation de l'oral comme outil cognitif:

Un défi est le fait que des élèves ne maîtrisent peut-être pas le français et se sentent moins à l'aise à l'oral et qui ont peut-être moins confiance en eux pour vraiment expliquer leurs points de vue ou leurs opinions. Ces élèves qui ne maîtrisent pas le français sont moins portés à prendre des risques et à expliquer la façon dont ils comprennent quelque chose. Ils font des concessions face aux autres qui sont plus à l'aise en communication orale. Ils se laissent un peu dépasser par les autres.

Ci-dessous, un échantillon des données recueillies à partir de la synthèse des évaluations des formations en leadership pédagogique complétées par les directions:

Je vais partager et analyser davantage les résultats des tests de rendement avec mes enseignants de tous les niveaux.

Je vais impliquer davantage les enseignants de tous les niveaux avec l'enseignement des stratégies de lecture et d'écriture afin d'assurer une compréhension commune.

Je comprends mieux comment accompagner et encadrer mes enseignants avec la préparation des élèves aux tests de rendement.

Je vais améliorer ma communication avec les enseignants (être à l'écoute, mieux préparer mes rencontres, faire attention à ma formulation, aux messages que j'envoie, etc.)

Suite à l'évaluation des différents indicateurs à l'égard de la gestion du projet PARSA, de la collaboration et du dialogue professionnel, je me sens plus outillé pour faire une évaluation de notre plan d'action avec les enseignants qui participent au projet PARSA. Du plus, je suis plus conscient des défis à relever pour que notre projet demeure un succès en 2010-11.

II. What did not work well (challenges)

2009/2010

Le projet de bibliothèque a été retiré du projet pour des raisons de ressources humaines, d'infrastructure et de technologie. Cependant nous allons poursuivre le développement des collections de chacune de nos bibliothèques ainsi que la formation de nos aides bibliothécaire et de nos enseignants.

III. What changes (if any) did you make to enhance the success of the project? (project adjustments)

2009/2010

Nous allons mettre davantage l'accent sur la conscientisation des communautés scolaires en pédagogie culturelle. Pour ce faire, nous avons retenu les services de M. Richard Vaillancourt, expert dans le domaine de la pédagogie culturelle.

En collaboration avec le CPFPP, quatre enseignantes suivent présentement des formations en pédagogie culturelle avec Lise Paiement, experte en pédagogie culturelle, afin de devenir des chefs de file dans ce domaine.

Section E: Superintendent/CEO Certification and Approval of AISI Project Annual Report (APAR)*

	The information provided in this AISI Project Annual Report is, to the best of my knowledge and belief, accurate, reliable and valid. I believe that all AISI requirements have been met.
	The school authority has the documentation and systems that support the reported information.
	Parents are involved and aware of the progress and results of the project.
	Superintendent/CEO Approval

*To be completed with each annual submission